

F. 91 — 1317

6 FEVRIER 1991. — Arrêté royal
fixant les échelles de traitements des grades particuliers
de l'Office national du Lait et de ses Dérivés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du Lait et de ses Dérivés, modifiée par l'arrêté royal du 3 octobre 1955;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1938 instituant un Office national du Lait et de ses Dérivés, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 9 avril 1976;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, telle qu'elle a été modifiée ultérieurement par d'autres lois et arrêtés royaux, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 janvier 1984;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 décembre 1987;

Vu l'arrêté royal du 15 novembre 1977 concernant l'application des dispositions de certains arrêtés royaux à des agents des organismes d'intérêt public régis par l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 14 février 1978 portant fixation du cadre du personnel de l'Office national du Lait et de ses Dérivés, modifié par les arrêtés royaux des 3 janvier 1980 et 30 mai 1984;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1980 relatif au classement hiérarchique des grades qui peuvent porter les agents de l'Office national du Lait et de ses Dérivés;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Office national du Lait et de ses Dérivés;

Vu le Protocole n° 26 du 27 octobre 1989 du comité de secteur V, Agriculture et Classes moyennes;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 mai 1989;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 24 mai 1989;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'échelle de traitements de chacun des grades particuliers du personnel administratif de l'Office national du Lait et de ses Dérivés est fixée comme suit :

Directeur général adjoint	15/1
Inspecteur en chef-directeur	13/3
Conseiller juridique	13/2
Inspecteur principal-chef de service	12/1
Chef de service (ingénieur)	11/5
Inspecteur-chef de service	11/3
Conseiller juridique adjoint	11/3
Agent d'inspection en chef	24/1
Agent technique en chef	23/1

Est toutefois fixé dans l'échelle 24/1 le traitement de l'aide technique en chef, nommé à ce grade après la réussite d'un examen d'avancement de grade au grade d'aide technique principal organisé en exécution de l'arrêté royal du 3 janvier 1980 instaurant des examens d'avancement de grade à l'Office national du Lait et de ses Dérivés.

L'agent revêtu du grade d'aide technique en chef qui bénéficiait le 1er mars 1980 de l'échelle de traitement 24/1, continue à bénéficier de cette échelle de traitement par mesure transitoire.

Agent d'inspection principal	22/4
Aide technique principal	22/2

N. 91 — 1317

6 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van de weddeschalen verbonden
aan de bijzondere graden bij de Nationale Zuiveldienst

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1955;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1938 tot instelling van een Nationale Zuiveldienst, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 april 1976;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals deze later bij andere wetten en koninklijke besluiten werd gewijzigd, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 januari 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 december 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 november 1977 betreffende de toepassing der bepalingen van sommige koninklijke besluiten op personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 februari 1978 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 januari 1980 en 30 mei 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1980 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Nationale Zuiveldienst titularis kunnen zijn;

Gelet op het advies van de raad van beheer van de Nationale Zuiveldienst;

Gelet op het Protocol nr. 26 van 27 oktober 1989 van het sectorcomité V, Landbouw en Middenstand;

Gelet op akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 24 mei 1989;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 24 mei 1989;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De weddeschaal voor elke bijzondere graad van het administratief personeel bij de Nationale Zuiveldienst wordt vastgesteld als volgt :

Adjunct-directeur generaal	15/1
Hoofdinspecteur-directeur	13/3
Rechtskundig adviseur	13/2
Eerstaanwendend inspecteur-hoofd van dienst	12/1
Hoofd van dienst (ingenieur)	11/5
Inspecteur-hoofd van dienst	11/3
Adjunct-rechtskundig adviseur	11/3
Hoofdinspectieagent	24/1
Hoofdtechnisch helper	23/1

Wordt evenwel vastgesteld in de weddeschaal 24/1, de wedde van de hoofdtechnisch helper, tot deze graad benoemd na het slagen in een examen voor verhoging in graad tot eerstaanwendend technisch helper, georganiseerd in uitvoering van het koninklijk besluit van 3 januari 1980 tot instelling van examens voor de verhoging in graad bij de Nationale Zuiveldienst.

Het personeelslid bekleed met de graad van hoofdtechnisch helper, dat op 1 maart 1980 de weddeschaal 24/1 genoot, blijft verder bij wijze van overgangsmaatregel het genot van deze weddeschaal behouden.

Eerstaanwendend inspectieagent	22/4
Eerstaanwendend technisch helper	22/2

Est toutefois fixé dans l'échelle 22/4, le traitement de l'aide technique principal nommé à ce grade suite à la réussite d'un examen d'avancement de grade au grade d'aide technique principal, organisé en exécution de l'arrêté royal lu 3 janvier 1980 instaurant des examens d'avancement de grade à l'Office national du Lait et de ses Dérivés.

Agent d'inspection	20/1
Aide technique	20/1
Conseiller adjoint-chef de service	12/1
Conseiller chimiste	10/1
Agent d'inspection (rang 21)	21/1

Les trois derniers grades sont supprimés dès qu'ils ne sont plus occupés par leurs titulaires.

Art. 2. § 1er. Est fixé dans l'échelle de traitement spéciale mentionnée ci-après, le traitement du conseiller chimiste dès qu'il compte une ancienneté de grade de quatre ans :

284 280 — 447 732
(3^e × 8 904
10^e × 13 674)

Cl. 24a. — N.1 — G.B.

§ 2. L'agent nommé à titre définitif, titulaire du grade d'agent d'inspection (rang 21) rémunéré dans l'échelle 21/1 et nommé à ce grade suite à la réussite d'un examen d'avancement est rémunéré dans l'échelle de traitement spéciale mentionnée ci-après, dès qu'il compte une ancienneté de grade de quatre ans.

180 192 — 301 032
(3^e × 3 816
1^e × 3 816
1^e × 5 088
2^e × 10 176
9^e × 8 904)

Cl. 20a. — N.2 — G.B.

§ 3. Est fixé dans l'échelle de traitements 21/1, le traitement de l'agent d'inspection (rang 20) et de l'aide technique dès qu'il compte une ancienneté de grade de quatre ans.

Art. 3. L'échelle de traitements de chacun des grades particuliers du personnel de maîtrise, gens de métier et de service de l'Office national du Lait et de ses Dérivés est fixée comme suit :

Premier ouvrier spécialiste A	44/1
Premier ouvrier spécialiste	43/5
Ouvrier qualifié A	41/2
Manoeuvre B	40/2

Art. 4. Les traitements des agents, titulaires des grades de conseiller chimiste (rang 10), d'agent d'inspection (rang 21), d'aide technique (rang 20) et d'agent d'inspection (rang 20) qui étaient en service à l'Office national du Lait, à quelque titre que ce soit, au plus tard, le 1er janvier 1972, sont fixés comme suit lorsqu'ils remplissent l'une ou l'autre des conditions exigées par l'article 24 de l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires particulières en faveur de certains agents des administrations de l'Etat :

1^o dans l'échelle spéciale mentionnée à l'article 11 de l'arrêté précité, le traitement du conseiller chimiste (grade supprimé);

2^o dans l'échelle spéciale mentionnée à l'article 13 du même arrêté, le traitement de l'agent d'inspection (rang 21);

3^o dans l'échelle 21/1, le traitement de l'aide technique et de l'agent d'inspection (rang 20).

Art. 5. Les agents revêtus d'un grade du rang 10 ou du rang 11 qui ne possèdent pas de diplôme d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles et qui bénéficiaient au plus tard le 31 mai 1974 de l'échelle de traitements 10/3, continuent à bénéficier de cette échelle de traitements par mesure transitoire.

Art. 6. Le traitement des titulaires du grade supprimé de chef de service (ingénieur) est fixé, par mesure transitoire, dans l'échelle de traitements 11/6.

Art. 7. L'arrêté royal du 18 novembre 1977 fixant l'échelle de traitements afférente au grade de chef de service (ingénieur) à l'Office national du Lait et de ses Dérivés, est rapportée à la date où l'article 6 du présent arrêté produit ses effets.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets au 1er juin 1974, à l'exception des articles 2, 3 et 4 qui produisent leurs effets au 1er janvier 1976 et de l'article 6 qui produit ses effets au 1er juin 1976.

Wordt evenwel vastgesteld in de weddeschaal 22/4, de wedde van de eerstaanwezend technisch helper, tot deze graad benoemd ingevolge het slagen in een examen voor verhoging in graad tot eerstaanwezend technisch helper, georganiseerd in uitvoering van het koninklijk besluit van 3 januari 1980 tot instelling van examens voor de verhoging in graad bij de Nationale Zuiveldienst.

Inspectieagent	20/1
Technisch helper	20/1
Adjunct-adviseur-hoofd van dienst	12/1
Scheikundig adviseur	10/1
Inspectieagent (rang 21)	21/1

De laatste drie graden worden afgeschafte zodra zij niet meer bekleed worden door hun huidige titularissen.

Art. 2. § 1. Wordt vastgesteld in de hiernavolgende bijzondere weddeschaal, de wedde van de scheikundig adviseur zodra hij vier jaar graadanciënniteit telt :

-284 280 — 447 732
(3^e × 8 904
10^e × 13 674)

Kl. 24j. — N.1 — G.B.

§ 2. Het vast benoemd personeelslid, titularis van de graad van inspectieagent (rang 21) bezoldigd in de schaal 21/1, tot deze graad benoemd ingevolge het slagen voor een bevorderingsexamen, wordt bezoldigd in de hiernavolgende bijzondere weddeschaal zodra hij vier jaar graad-anciënniteit telt.

180 192 — 301 032
(3^e × 3 816
1^e × 3 816
1^e × 5 088
2^e × 10 176
9^e × 8 904)

Kl. 20j. — N.2 — G.B.

§ 3. Wordt vastgesteld in weddeschaal 21/1, de wedde van de inspectieagent (rang 20) en van de technisch helper zodra zij vier jaar graadanciënniteit tellen.

Art. 3. De weddeschaal voor elke bijzondere graad van het meesters-, vak- en dienstpersoneel bij de Nationale Zuiveldienst wordt als volgt vastgesteld :

Eerste vakman A	44/1
Eerste vakman	43/5
Geschoold werkman A	41/2
Hulparbeider B	40/2

Art. 4. De wedden van de personeelsleden, bekleed met de graad van scheikundig adviseur (rang 10), inspectieagent (rang 21), technisch helper (rang 20) of inspectieagent (rang 20), die uiterlijk op 1 januari 1972 bij de Nationale Zuiveldienst in enigerlei hoedanigheid in dienst waren, worden vastgesteld zoals hieronder bepaald indien zij voldoen aan één der voorwaarden waarvan sprake in artikel 24 van het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen betreffende sommige personeelsleden in de rijksbesturen :

1^o in de bijzondere weddeschaal vermeld in artikel 11 van voornoemd koninklijk besluit, de wedde van de scheikundig adviseur (afgeschafte graad);

2^o in de bijzondere weddeschaal vermeld in artikel 13 van hetzelfde besluit, de wedde van inspectieagent (rang 21);

3^o in de weddeschaal 21/1, de wedde van technisch helper en inspectieagent (rang 20).

Art. 5. De personeelsleden, bekleed met een graad van rang 10 of rang 11, die niet in het bezit zijn van het diploma van landbouwkundig ingenieur of van ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën en die uiterlijk op 31 mei 1974 de weddeschaal 10/3 genoten, blijven verder bij overgangsmaatregel het genot van deze weddeschaal behouden.

Art. 6. De wedde van de titularissen van de afgeschafte graad van hoofd van dienst (ingénieur) wordt, bij overgangsregeling, vastgesteld in de weddeschaal 11/6.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 18 november 1977 tot vaststelling van de weddeschaal verbonden aan de graad van hoofd van dienst (ingénieur) bij de Nationale Zuiveldienst, wordt ingetrokken op de datum van uitwerking van artikel 6 van onderhavig besluit.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking op 1 juni 1974, met uitzondering van de artikelen 2, 3 en 4 die uitwerking hebben op 1 januari 1976 en van artikel 6 dat uitwerking heeft op 1 juni 1976.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Art. 9. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 februari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

RÉGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 1318

25 OCTOBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon désignant des zones de protection des eaux de surface

Vu la directive 75/440/CEE du 16 juin 1975 concernant la qualité requise des eaux superficielles destinées à la production d'eau alimentaire dans les Etats membres, modifiée par la directive 79/869/CEE du Conseil du 9 octobre 1979 relative aux méthodes de mesure et à la fréquence des échantillonnages et de l'analyse des eaux superficielles destinées à la production d'eau alimentaire dans les Etats membres;

Vu la directive 76/160/CEE du Conseil du 8 décembre 1975 concernant la qualité des eaux de baignade;

Vu la directive 78/669/CEE du Conseil du 18 juillet 1978 concernant la qualité des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons;

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux de baignade;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987;

Vu l'arrêté royal du 25 septembre 1984 fixant les normes générales définissant les objectifs de qualité des eaux douces de surface destinées à la production d'eau alimentaire;

Vu l'avis de la Commission consultative de la protection des eaux de surface contre la pollution;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté on entend par:

1° "eau alimentaire": eau destinée à la consommation humaine et distribuée par réseau

2° "lieu d'extraction": endroit de la prise d'eau où les eaux de surface destinées à la production d'eau alimentaire sont prélevées avant d'être envoyées au traitement d'épuration;

3° "zone d'eaux potabilisables": tronçon de cours d'eau où se trouve le lieu d'extraction;

4° "eaux de baignade": les eaux ou parties de celles-ci, douces, courantes ou stagnantes, dans lesquelles:

— la baignade est expressément autorisée par les autorités compétentes;

ou

— la baignade n'est pas interdite et habituellement pratiquée par un nombre important de baigneurs;

5° "zone d'eaux de baignade": l'endroit où se trouvent les eaux de baignade;

6° "eaux salmonicoles" les eaux dans lesquelles vivent ou pourraient vivre les poissons appartenant à des espèces telles que les saumons (*Salmo salar*), les truites (*Salmo trutta*), les ombres (*Thymallus thymallus*) et les corégones (*Coregonus*);

7° "eaux cyprinicoles" les eaux dans lesquelles vivent ou pourraient vivre les poissons appartenant aux cyprinidés (*Cyprinidae*), ou d'autres espèces telles que les brochets (*Exocoetis lucius*), les perches (*Perca fluviatilis*) et les anguilles (*Anguilla anguilla*);

8° "zone d'eaux piscicoles": l'endroit où se trouvent les eaux salmonicoles ou cyprinicoles;

9° "eaux naturelles": eaux de surface dont la composition naturelle n'est pas altérée par l'activité de l'homme et de ses animaux domestiques et qui possèdent une ou plusieurs caractéristiques chimiques ou physiques particulières;

10° "zone d'eaux naturelles": l'endroit où se trouvent les eaux naturelles;

11° "zone d'amont": tout ou partie du réseau hydrographique située à l'amont d'une zone de protection ou d'un lieu d'extraction;